



dr hab. Anna Dąbrowska, prof. UWr
Instytut Wzrostu i Zdrowia
Instytut Psychiatrii
Katedra i Instytut Neurologii

Revised version: 20 April 2018

Mehrfachkomposita im Deutschen



*„Die Beschäftigung mit der Wortbildung
fördert das Sprachgefühl
und den persönlichen Schreibstil.“
(Trageser 1996: 51)*

„Wortbildung ist die regelhafte Synthese verschiedener Ausdrucksmittel, in den allermeisten Fällen Kombination aus einfachen Wörtern [...] bzw. aus einfachen Wörtern und Wortbildungsmorphemen [...]. Durch Wortbildung entstehen neue Wörter, bzw. sind neue Wörter entstanden, die wie alle Einzelwörter Wortbedeutungen haben, die in Satz- und Äußerungsbedeutungen eingehen. Wortbildung umspannt also alle Fragestellungen der Semantik, Fragestellungen, die sich unter synchronisch-systematischen und unter diachronisch-historischen Gesichtspunkten mit den Beziehungen zwischen differenzierten Ausdrucksmitteln und deren Strukturbedeutung und Gebrauchsbedeutung befassen.“ (Naumann 2000: 1)

➤ Die Wortbildung ist vornehmlich ein Vorgang zur Gewinnung neuer Ausdrucksmittel.

➤ Die Wichtigkeit der Wortbildung und ihre dreifache Rolle betont sehr treffend Targowska (2012: 64):

„Die Wichtigkeit der Wortbildung (WB) resultiert [...] aus deren **dreifachen Rolle**. Man spricht von **grammatischer, semantischer und textueller Dimension der WB**.

✓ Zum einen ermöglicht sie durch Wort/Silben/Wortstämme-Kombinatorik **die formale Veränderung eines Wortes**.

✓ Zum anderen **hilft sie beim Ausdrücken neuer bzw. benötigter Bedeutungen**.

✓ Die **textuelle Rolle der WB** äußert sich in der Möglichkeit, die Texte zu strukturieren, wobei vermittelte Informationen komprimiert bzw. das Vorhergesagte zusammengefasst wird.“ (Targowska 2012: 64)

➤ „Die **Komposition** war und ist auch weiterhin ein sehr populäres und beliebtes Wortbildungsverfahren im Deutschen. Bei der Besprechung der Wortbildungstendenzen des heutigen Deutsch verdient die Komposition deswegen **besondere Beachtung**. Die deutsche Sprache mit ihrer Neigung zur Zusammensetzung zeichnet sich dadurch von anderen Sprachen ab und schafft hervorragende Möglichkeiten, einen bestimmten Sachverhalt präzise zu benennen sowie auch unzählige Mengen von neuen Wörtern zu produzieren.“ (Dargiewicz 2013: 19)

➤ Corona-Propaganda, Corona-Erkrankungen, Corona-Krisenland, Corona-Infizierte, Corona-Skeptiker ...

➤ Coronavirus-Erkrankungen, Coronavirus-Gebiet, Coronavirus-Fehlalarm ...

➤ Covid-Fälle, Covid-Kranke, CovidCovid-Tote ...

➤ Impfquote, Impf-Daten, Impf-Vorgang, Impf-Aktion, Impf-Verweigerer, Impftempo, Impf-Spitzenreiter, Impf-Krise ...

- Der durchschnittliche Sprachnutzer verwendet die im Prozess der Komposition entstandenen Wörter, ohne sich sehr oft Gedanken darüber zu machen, auf welche Art und Weise sie zustande kommen (vgl. Brzostek 2010: 39).
- Das Deutsche lässt sich oft als 'Wortbildungssprache' bezeichnen, jedoch im engeren Sinne, wenn man ein Augenmerk auf konkrete Wortbildungsverfahren richtet, erweist sich, dass die deutsche Sprache als 'Kompositionssprache' (vgl. Salzmann 2014: 120) kategorisiert werden kann.
- Obwohl die Komposition in den germanischen Sprachen ein produktiver Wortbildungsprozess ist, nimmt die deutsche Sprache in verschiedener Hinsicht eine besondere Stellung ein, wie sich beispielsweise im Vergleich zu den eng verwandten westgermanischen Sprachen Niederländisch und Englisch zeigt (vgl. Schlücker 2012: 1).

Schäfer (2016: 227) definiert den Begriff der Komposition folgend:

„Die Komposition ist ein Wortbildungsmuster, bei dem lexikalische Wörter gebildet werden, deren Stamm aus zwei Stämmen anderer lexikalischer Wörter zusammengesetzt ist, die die Glieder des Kompositums genannt werden. Das Kompositum erhält seine grammatischen und semantischen Merkmale auf produktive oder zumindest meistens transparente Weise von den beiden Gliedern.“
(Schäfer 2016: 227)

Kellermeyer-Rehbein (2005: 40):

„Bei der **Komposition (Zusammensetzung)** werden zwei lexikalische Einheiten (Stämme oder Stammgruppen) miteinander zu einem Kompositum verbunden. Dies kann mit oder ohne Verwendung von Fugenelementen geschehen: *Teekanne, Bischofsmütze*. Die Komposition ist das produktivste Wortbildungsverfahren des Deutschen und nur wenigen Restriktionsregeln unterworfen. Die Konstituenten eines Kompositums können einfach oder komplex sein (*Rechenheft, Rechnungsprüfer*) und verschiedenen Wortarten angehören (*Lesebuch*).“ (Kellermeyer-Rehbein 2005: 40)

Die infolge des im Deutschen sehr ausgeprägten Verfahrens der Komposition gebildeten Wörter (vgl. Dargiewicz 2017: 139), ermöglichen eine markante Informationsverdichtung, da die Komposita sind

„[...] ein gerade im Deutschen beliebtes formales Mittel, das Leistungen von Einzelexemen und syntaktischen Konstruktionen in sich verbindet. Sie vermögen es, in knapper, komprimierter Form sogar sehr komplexe Inhalte zu vermitteln, und zwar oft auf eine auffällige, attraktive, kreative und gar überraschende Weise [...]“ (Golonka 2011: 118)

Über die Kompaktheit und die Komprimiertheit der Form eines Kompositums schreibt auch Filičeva (1992: 89):

„In komprimierter Form erlaubt es, jene aktuelle lexikalische Information mühelos (ohne Anstrengungen für eine exakte Formulierung grammatischer Beziehungen) wiederzugeben, die dem lexikalisch-semantischen Gehalt einer Wortverbindung bzw. einer anderen syntaktischen Konstruktion äquivalent ist.“ (Filičeva 1992: 89)

„Der Appetit kommt beim Essen. Am Anfang haben sich die Menschen mit einer einfachen Toilette, der *Sauna* und dem *Hotel* oder dem einfachen Sitz im Auto zufrieden gegeben. Mit der Zeit gewöhnte man sich an die Wirklichkeit, die herrschenden Bedingungen, das einst neue interessante Angebot wurde zu einer alltäglichen Erscheinung. Das, was früher für Luxus gehalten wurde, stellt keine Besonderheit mehr dar. Der Mensch braucht immer wieder neue Anreize, bessere Bedingungen, größere Räumlichkeiten, mehr Luxus und Komfort. Um ihn zufriedenzustellen wurde somit aus der Toilette der *Toilettenbereich*, die Sauna vergrößerte sich zur *Saunaoanlage*, *Saunalandschaft* bzw. zum *Saunabereich*, und statt in einem Hotel den Urlaub zu verbringen, will man alle Bequemlichkeiten und ein ganz besonderes Flair einer *Hotelanlage* bzw. *Hotellandschaft* genießen. Die heutigen Autos verfügen über *Sitzanlagen*, die sicher komfortabler sind“ als vorher. (Dargiewicz 2016a: 162)

➤ Eine besondere Beachtung verdienende sprachliche Erscheinung sind in der deutschen Sprache **mehrfach zusammengesetzte Wörter**, d.h. Komposita (vgl. Motsch vgl. 2004: 8), deren Glieder selbst Komposita sind:

- *Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug* (Feuerwehrauto),
- *Sparkassenverbundinformationsportal*,
- *Mitarbeitervergütungssystemergebnisliste*,
- *Multimilliardenschuldenpaket*,
- *Grundrentebedürftigkeitsprüfung*

- Die extrem langen Komposita werden **Mehrfachzusammensetzungen, Mehrfachkomposita, 'Bandwurmkomposita', 'Bandwurmwörter' oder 'Bandwurmszusammensetzungen'** bezeichnet.
- Nicht ohne Grund werden die Mehrfachkomposita in Ansehung ihrer Länge so genannt. Rein äußerlich betrachtet assoziiert man biologische Wesen – Bandwürmer – vor allem eben mit ihrer überdurchschnittlichen Länge.
- Begrenzungen in der Bildung der Mehrfachkomposita sind lediglich durch pragmatische Prinzipien, wie z. B. das Prinzip der Knappheit, festgelegt.

Indfleischetikettierungs-
überwachungs-
übertragungs-gesetz



Kompositum – Komposita (Zusammensetzung – Zusammensetzungen)

- Komposita sind in der deutschen Sprache am häufigsten **Substantive, Adjektive und Verben**. Am populärsten sind substantivische Zusammensetzungen.
- Die deutsche Sprache wird **Hauptwörtersprache (Substantivsprache)** genannt. Oft spricht man sogar in Bezug auf die Deutschsprechenden, dass sie an **Substantivitis** 🍌 leiden, einer Krankheit, die darauf beruht, dass man zu viele Substantive bildet und benutzt.

Zusammengesetzte Substantive bilden im Deutschen eine sehr große Gruppe unter Zusammensetzungen. Sie bestehen aus zwei oder mehreren Worten, wobei der letzte Teil immer ein Substantiv ist. Das zusammengesetzte Substantiv hat solchen Artikel, wie sein letztes Glied.

► die Zeitung + die Anzeige = die Zeitungsanzeige (ogłoszenie w gazecie)

► die Stadt + das Zentrum = das Stadtzentrum (centrum miasta)

► der Tee + der Löffel = der Teelöffel (łyżeczka do herbaty)

- ▶ Zusammengesetzte Substantive können entstehen durch Verbindung:

A. Substantiv + Substantiv:

die Bücher + das Regal = das Bücherregal
(regal na książki)

Das Substantiv verbindet sich mit einem anderen Substantiv direkt, so wie in den obigen Beispielen, oder durch die Fugenelemente:

-s-, -es-, -n-, -en-, -r-, -er-. Das häufigste Fugenelement ist **-s-**.

Diese Fuge tritt dann auf, wenn das erste Substantiv aus zwei oder mehreren Silben besteht oder wenn das erste Substantiv endet auf: **-keit, -heit, -ion, -schaft, -ung, -tät**. Andere Fugenelemente haben keine bestimmten Verwendungsregeln.

Fugenelement -s-

das Arbeitszimmer – gabinet do pracy

das Geburtsdatum – data urodzenia

andere Fugenelemente

der Jahresbericht – sprawozdanie roczne

der Wochentag – dzień tygodnia

das Studentenheim – akademik

B. **Adjektiv** + Substantiv:

- **alt** + die Stadt = die Altstadt – starówka, stare miasto
- **groß** + der Vater = der Großvater – dziadek

C. **Präposition** + Substantiv:

- **mit** + der Arbeiter = der Mitarbeiter – współpracownik
- **vor** + der Name = der Vorname – imię

D. **Verb** + Substantiv (diese Komposita entstehen durch die Tilgung der Infinitivendung **-en**):

▶ **schreiben** + der Tisch = der Schreibtisch – biurko

▶ **essen** + das Zimmer = das Esszimmer – jadalnia

E. Substantive können mit anderen Substantiven in unterschiedlichen Kombinationen verbunden werden. Es muss allerdings nach dem Prinzip vorgehen, dass das letzte Glied der Zusammensetzung ein Substantiv ist.

➤ Ein Substantiv kann mit vielen anderen Substantiven verbunden werden und in dem Kompositum als Erstglied (d.h. Determinans bzw. Bestimmungswort) oder Letztglied (d.h. Determinatum bzw. Grundwort) auftreten:

der **Tag** – dzień

- der **Tages**ablauf – przebieg dnia
- der **Tages**bedarf – zapotrzebowanie dzienne
- die **Tages**ordnung – porządek dzienny/porządek obrad
- der **Tages**preis – cena dnia
- der Arbeits**tag** – dzień roboczy
- der Wochent**tag** – dzień tygodnia
- der Jahr**es**tag – rocznica

F. Auch Adjektive und Präpositionen können Teile der substantivischen Zusammensetzungen sein, wobei sie nur als **Erstglied** (=Determinans=Bestimmungswort) auftreten können, weil das **Letztglied** (Determinatum=Grundwort) immer ein Substantiv sein muss:

rot – czerwony

- der **Rot**wein – czerwone wino
- das **Rot**käppchen – czerwony kapurek
- die **Rot**buche – buk czerwony
- der **Rot**kohl – kapusta czerwona

G. Das bereits existierende zusammengesetzte Substantiv kann sich eigentlich ohne Beschränkungen mit anderen Wortarten zu weiteren Komposita verbinden:



- rot + der Wein = der **Rotwein** – czerwone wino

und man kann an das zusammengesetzte Wort weitere Glieder hinzufügen:

- der Rotwein + das Glas = das **Rotweinglas** – kieliszek do czerwonego wina

und weiter kann das Kompositum folgend ausgebaut werden:

- **das Rotweinglas + der Hersteller = der Rotweinglashersteller** – producent kieliszków do czerwonego wina

Solcher Hersteller hat natürlich eine Mutter, die heißt:

- **der Rotweinglashersteller + die Mutter = die Rotweinglashersteller Mutter**
– matka producenta kieliszków do czerwonego wina

Der Entführer von der Rotweinglasherstellermutter ist:

- die Rotweinglasherstellermutter + der Entführer = der Rotweinglasherstellermutterentführer – porywacz matki producenta kieliszków do czerwonego wina

Die Ausbaumöglichkeit der deutschen Komposita ist ihr charakteristisches Merkmal:

- **Nationalmannschaft** – drużyna narodowa
- **Ski-Nationalmannschaft** – narciarska drużyna narodowa
- **Studenten-Ski-Nationalmannschaft** – studencka narodowa drużyna narciarska/ narodowa drużyna narciarska studentów
- **Studenten-Ski-Nationalmannschafts-fan** – fan studenckiej narodowej drużyny narciarskiej

- **Studenten-Ski-Nationalmannschaftsclub** – fanklub studenckiej narodowej drużyny narciarskiej
- **Studenten-Ski-Nationalmannschaftsjugendclub** – młodzieżowy fanklub studenckiej narodowej drużyny narciarskiej
- **Studenten-Ski-Nationalmannschaftsjugendclubmitglied** – członek młodzieżowego fanklubu studenckiej narodowej drużyny narciarskiej

➤ **Mehrfachkomposita**; auch Bandwurm Wörter (*słowa tasiemce*)

Solch ein Bandwurm Wort ist das aus 72 Buchstaben bestehende Wort:

▶ **Hottentottenstottertrottelmutterbeutelrattenlattengitterkofferrattentäter – zabójca** (*Attentäter*) **hotentockiej** (*Hottentotten*) **matki** (*Mutter*) **głupka i jąkały** (*Stottertrottel*) **umieszczony w kufrze** (*Koffer*) **z płodionki** (*Lattengitter*) **przeznaczonym do przechowywania schwytanych kangurów** (*Beuteltrotten*).

- ▶ Das ist der Held aus der Anekdote von Julian Tuwim. Tuwim spricht von ihm in seiner Monographie „*Pegor dęba, czyli porzeczka porzeczki*“ – dem Buch, das zum ersten Mal im Jahre 1950 herausgegeben wurde, und für das Tuwim die Materialien in den 20er und 30er Jahren des 20. Jahrhunderts sammelte.



Hottentotten- stöttertröbbelmutterbeutel- rattenlattengitterkoffert- attentäter

Hälsöckil, Sryöckil.

Utsäddning i Hjärtan
www.gottfridskorpens.se 02 47 575 838





Sicherungsausfallanzeigelampen- transformator

SEITE 1001

SEITE 1002

Donaudampfschiff-
Fahrtselektrizitäten-
hauptbetriebswerkbauunter-
beamtengesellschaft



SEITE 1003



Zweihundertsechzehntausend- einhundertachtzig

SEITE 1004

SEITE 1005

SEITE 1006

- ▶ der Wind (wiatr) + der Beutel (torba) = der Windbeutel – lekkoduch
- ▶ das Pech (pech) + der Vogel (ptak) = der Pechvogel – pechowiec
- ▶ die Angst (strach) + der Hase (zając) = der Angsthase – tchórz

- Überwiegend negative Bedeutung
- betonen negative Eigenschaften der Person, die sie charakterisieren
- nicht immer die Regel:

das Aschenbrödel – kopciuszek

der Backfisch – podłotek

der Dickkopf – uparciuch

der Dummkopf – głupiec

der Faulpelz – leniuch

der Feuerkopf – zapaleniec

der Frechdachs – arogant

der Galgenvogel – łotr

der Geizhals – skąpiec

der Geizkragen – skąpiec

der Glückspilz – szczęściarz

der Griesgram – zrzęda

der Grünschnabel – żółtodziób

der Hagestolz – stary kawaler

der Halbstarke – chuligan

der Hasenfuß - tchórz

der Junggeselle - kawaler

der Naseweis - mądrała

die Naschkatze - łakomczuch

Woher kommen lange Komposita?

- aus den Texten der **Gesetze und Verordnungen**.
- aus dem Bereich der **Chemie**,
- aus der **Fachsprache der Medizin, Wissenschaft und Technik**

Wir treffen sie auch:

- in der **Alltagssprache**
- in der **Sprache der Werbung**, in den **Presseartikeln**, im **Internet** oder im **öffentlichen Raum**

- der 63-buchstabenlange Name des Gesetzes in dem Recht des Landes Mecklenburg-Vorpommern:

Rindfleischetikettierungsüberwachungsaufgabenübertragungsgesetz
(Abkürzung: RReÜAÜG).

- „ustawa zastosowania obowiązku kontroli etykietowania mięsa wołowego”, oder „ustawa o monitorowaniu przekazywania powinnosci etykietowania mięsa wołowego”.

- BSE (ang. Bovine Spongiform Encephalopathy), czyli gąbczasta encefalopatia bydła (popularnie nazywana chorobą szalonych krów).

- Der Name der seit 2003 gültigen, und im Jahre 2007 abgeschafften Vorschrift, die den Immobilienumsatz betraf, war sogar um vier Buchstaben länger (67 Buchstaben) und lautete:

Grundstücksverkehrsgenehmigungszuständigkeitsübertragungsverordnung
(Abkürzung: GrundVZÜV),

also: „Rozporządzenie dotyczące przekazywania odpowiedzialności za rozstrzygnięcie kwestii dotyczących zezwolenia na obrót nieruchomościami gruntowymi“.

- gute Quellen langer Komposita sind Vorschriften der Industrie, chemische Produkte und das Recht
- bei der Suche nach dem längsten Mehrfachkompositum werden nur solche Wörter berücksichtigt die in den veröffentlichten Texten gebraucht werden/wurden

Beispiele der Mehrfachkomposita, die aus unterschiedlichen Lebensbereichen stammen:

- **Femestralienbauprivatfinanzierungsgesetz** (das) – ustawa o prywatnym finansowaniu budowy dróg dolekolobielnych (drog krajowych)
- **Hubschrauberlandeplatzbeleuchtungsanlage** (die) – urządzenie do oświetlania lądowisk dla helikopterów
- **Kapitalaufnahmeerleichterungsgesetz** (das) – praw. ustawa o ułatwieniu dostępu do kapitału
- **Damenfußballweltmeisterschaftsqualifikationsspielübertragung** (die) – transmisja z kwalifikacji mistrzostw świata kobiet w piłce nożnej
- **Autosummenschildebefestigungsschraube** (die) – śruba do mocowania tablic rejestracyjnych auta
- **Sommerferienlagerleiteranvorbereitungslehrgang** (der) – kurs przygotowujący do pełnienia funkcji wychowawcy letniego obozu wakacyjnego dla dzieci
- **Gießereimechanikfachausbildungsrahmenplan** (der) – plan ramowy nauki zawodu pracownika odlewni

Mehrfachzusammensetzungen aus dem Bereich der Medizin:

- 24-Stunden-Blutdruckmessung
- 6-kl Inuten-Gehöret
- Arzneimittelnebenwirkungen
- Aspirin-Langzeittherapie
- Augeninnendruckmessung
- Blutdrucklangzeitmessung
- Bluthochdruck-Patienten
- Blutzuckerteststreifen
- Donnerschlagkopfschmerzen
- Gesamt-Vitamin-B₁₂-Konzentration
- Glukosestoffwechsellege
- Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde
- Herz-Kreislauf-Komplikationen
- 900-mg-Johanniskraut-Extrakt
- Kiefergelenkverspannungen
- Knochenmarkveränderungen
- Kopfschmerz-Klassifikation
- Langzeit-Blutdruck-Messung
- Lungentransplantationszentrum
- Medikamentenübergebrauch-Kopfschmerzen
- Medikamentenwechselwirkungen
- Mikronährstoffkombination
- Mittelmeer-Jeckenblutleiter
- Muskelaufbaupräparat
- Nahrungsergänzungsmittel
- Nahrungsmittelunverträglichkeit
- Nasennebenhöhlenentzündung
- Nüchtern-Blutzuckermessung
- Rückenschmerzpatienten
- Schilddrüsenhormonrezeptoren
- Schilddrüsenfunktionsstörung
- Thrombozytenfunktionsstörungen
- Vitamin-D-Supplementierung
- Wechseljahrsbeschwerden



➤ das meist zitierte mehrfachzusammengesetzte Wort :

Donaudampfschiffahrtsgesellschaftskapitän – *kapitan towarzystwa żeglugowego statków parowych po Dunaju*

Die Witwe nach dem **Donaudampfschiffahrtsgesellschaftskapitän** heißt **Donaudampfschiffahrtsgesellschaftskapitänswitwe**

➤ diese Wörter wurden im Duden nicht verzeichnet; im Duden finden wir dafür das Wort: **Donaudampfschiffahrtsgesellschaft**

- in dem Guinness-Buch der Rekorde in den Jahren 1992-1996 verzeichnete längste deutsche Wort ist das 80-buchstabenlange Wort:

*Donaudampfschiffahrtselektrizitätenhauptbetriebswerkbauunterbeamtengesellschaft -
stowarzyszenie związkowców przedsiębiorstwa budującego elektrownię oraz zajmującego się
transportem i przepływem statków po rzece Dunaj*

- Berühmt ist auch das im Duden-Wörterbuch verzeichnete Wort:

- ❖ **Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung** (die) – *zaświadczenie lekarskie o niezdolności do pracy* (32 Buchstaben),

und das längste im Duden verzeichnete Wort hat 36 Buchstaben:

- ❖ **Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung** (die) – *ubezpieczenie komunikacyjne od odpowiedzialności cywilnej (OC)*.

- zwei**billione**ein**hundertfünf**und**zwanzig****milliarden**ein**hundertfünf**und**zwanzig****millionen**ein**hundert**acht**tausend**zwei**hundert**zwei**und**drei**ßig** – 2 125 125 180 232 – 127 Buchstaben
- sieben**hundert**sieben**und**siebzig**tausend**sieben**hundert**sieben**und**siebzig – 777 777 – 65 Buchstaben.

Im öffentlichen Raum kann man beispielsweise folgende interessante mehrfach zusammengesetzte Bildungen treffen:



Fußbodenschleifmaschinenverleih – Wypożyczalnia szlifierek do podłóg



JUBILÄUMS-SPAR-VORTEILE – Zestety rocznicowe jubileum



Atemschutzübungsstrecke – tor ćwiczeń/przeszkód w komorze dymowej w aparatach oddechowych



Heizkörperentlüftungsschlüssel – klucz do odpowietrzania kaloryferów

- Oft ist die ganze Phrase das Äquivalent eines Bandwurmwortes in der Zielsprache:

Luftqualitätsrahmenrichtlinie – ramowa dyrektywa w sprawie jakości powietrza

(Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50/WE z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie jakości powietrza i czystszej powietrza dla Europy)

- Für die Übersetzer ist so ein langes Wort dann eine harte Nuss zu knacken und eine große Herausforderung.



- das 128-buchstabenlange schwedische Wort:

Nordöstersjökustartilleriflygspaningssimulatoranläggeningsmaterielunderhållsuppföljningssystemdiskussioninläggförberedelsarbeten,

d.h. „prace przygotowawcze do udziału w dyskusji nad systemem utrzymania wsparcia materialnego symulatora nadzoru z powietrza dla północno-wschodniej części artylerii nadbrzeżnej Bałtyku„

- In der Eskimosprache tritt die Erscheinung der Polysynthese auf, die darauf beruht, lange und mehrstufige Wörter zu bilden, die den ganzen Satz in einer anderen Sprache (z.B. im Polnischen oder im Deutschen) ersetzen können:

soo-lan-g-mee-ga-mi-ti-na-lu-jung-a heißt in der Eskimosprache

„Nie wimm, **cry** and **cry** **stuck**“, oder

o-li-k-se-ru-si-l-la-m-ma-s-u-a-n-e-r-a-n-t-a-s-o-g-a-l-u-e-r-p-a-l-l-i –

„and **mima** **fa** **m-de-wig**, **je** **on** **dosta** **ra** **no** **ru** **ry** **wie**“.

- Wenn es sich um das längste polnische Wort handelt, dann sagen viele, es ist: **konstantynopolitańcykowieńcuka*** (32 Buchstaben).
- Aber die polnische Sprache kann sich auch anderer langer Wörter rühmen: **ponadtrydziestodniowykółtrowy** (34 Buchstaben), oder das 50-buchstabenlange Wort: **ponadczterdziestodniowykółtrowy**.

* ein künstlich gebildetes Wort; Bezeichnung für die junge Einwohnerin der Stadt Konstantynopol (Konstantinopel, heute Istanbul), aber richtig sollte es klingen: **konstantynopolitańska** (von **konstantynopolitański**, also „Einwohnerin von Konstantynopel“).

- An den originellen, aber doch unhandlichen Mehrwortbildungen, wird oft Kritik geübt.
- Mark Twain - „schreckliche deutsche Sprache“:

„Manche Wörter sind so lang, dass man sie nur aus der Ferne sehen kann.“

Die deutschen Komposita seien *„keine Wörter, sondern Umzüge sämtlicher Buchstaben des Alphabets“*,

* „Niektóre słowa są takie długie, że można je zobaczyć tylko z daleka.“ Niemieckie słowania „nie są słowami, tylko pochodniami wszystkich liter alfabetu.“

Ein längeres Fragment aus dem Reisebericht Twains über die Deutschlandreise, in dem über die zusammengesetzten Wörter die Rede ist:



„Manche deutschen Wörter sind so lang, dass man sie nur aus der Ferne ganz sehen kann. Man betrachte die folgenden Beispiele: „Freundschaftsbezeigungen“, „Dilettantenaufdringlichkeiten[...]. Dies sind keine Wörter, es sind Umzüge sämtlicher Buchstaben des Alphabets. Und sie kommen nicht etwa selten vor. Wo man auch immer eine deutsche Zeitung aufschlägt, kann man sie majestätisch über die Seite marschieren sehen – und wer die nötige Phantasie besitzt, sieht auch die Fahnen und hört die Musik. [...] Natürlich schmückt und odeln solch ein großartiger Gebirgszug die literarische Landschaft, wenn er sich quer über die Druckseite erstreckt; gleichzeitig jedoch bereitet er dem Anfänger großen Verdruß, denn er versperrt ihm den Weg. Er kann nicht darunter durchkriechen oder darüber hinwegklettern oder einen Tunnel hindurchbohren.

Er wendet sich also hilfesuchend ans Wörterbuch, aber dort findet er keine Hilfe. Das Wörterbuch muss irgendwo eine Grenze ziehen, daher lässt es diese Sorte von Wörtern aus, und zwar mit Recht, denn diese langen Dinger sind wohl kaum rechtmäßige Wörter, sondern vielmehr Wortkombinationen, deren Erfinder man hätte umbringen sollen. Es sind zusammengesetzte Wörter ohne Bindestrich. Die einzelnen Wörter, die zu ihrem Aufbau benutzt wurden, stehen im Wörterbuch, allerdings sehr verstreut. Man kann sich also das Material Stück um Stück zusammensuchen und auf diese Weise schließlich auf die Bedeutung stoßen, aber es ist eine mühselige Plackerei. [...]"

(Hölzer, Franz, *Die Welt der Wörter*, Berlin 1980, S. 107)

- Karl Valentin (1882-1948)
- Seine Scherzwörter bezogen ihre Wirkung daraus, dass sie das Prinzip der Komposition spielerisch überzogen haben (vgl. Augst 2001: 235). Er erfand u.A. ein berühmtes Beruhigungsmittel, das **Iso****propil****prophemil****barbitur****saures****phenil****dimethyl****dimenthyl****aminophirazon** hieß.

- „Unruhig? Da nehmen Sie eben ein Beruhigungsmittel. Am besten vielleicht:
Iso**propil**prophemil**barbitu**rsaures**phenil**dimethil**dimenthyl**amino**ph**irazol**on**“

Karl Valentin (zitiert nach Elsen 2011: 5)

- Über die deutschen Komposita spaßen nicht nur die Deutschen selbst, wovon das folgende Beispiel zeugt:

<https://www.youtube.com/watch?v=8D28d9ca4xg>

(Kabarettowy Szal – Waldemar Malicki)

Deutsch ist einfach, oder!



Bis auf weiteres werden aber in der deutschen Gegenwartssprache sich auf die unterschiedlichsten Lebensbereiche beziehende Mehrfachkomposita gebildet, obwohl bereits Mark Twain, wenn er – wie er es selbst erklärte – von der Regierung offiziell angestellt worden wäre, an der Reform der deutschen Sprache gearbeitet und unter anderem Folgendes geändert hätte:

„Fünftens würde ich diese großen, langen, zusammengesetzten Wörter abschaffen oder zumindest von dem Sprecher verlangen, sie abschnittsweise vorzutragen mit Erfrischungspausen dazwischen. Sie gänzlich abzuschaffen wäre das Beste, denn Gedanken werden leichter aufgenommen und verdaut, wenn sie einer nach dem anderen und nicht zu großen Haufen geballt daherkommen. Mit der geistigen Nahrung verhält es sich genauso wie mit jeder anderen: Es ist angenehmer und bekömmlicher, sie mit dem Löffel anstatt mit der Schaufel zu sich zu nehmen.“



Wer niemals Deutsch gelernt hat, kann sich keine Vorstellung davon machen, wie vernichtend diese Sprache ist. Es gibt sicher keine andere Sprache, die so unordentlich und unsystematisch daherkommt, und sich daher jedem Zugriff entzieht.

(Mark Twain)

"Die deutsche Sprache sollte sanft und ehrfurchtsvoll zu den toten Sprachen abgelegt werden, denn nur die Toten haben die Zeit, diese Sprache zu lernen."

Mark Twain

Vorkommensbereiche der Mehrfachkomposita

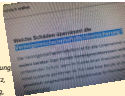
- Die mehrfach zusammengesetzten Komposita kommen vor allem im **Verwaltungs- und im Rechtsbereich** vor – die meisten enorm langen Wörter kommen aus **Gesetzestexten**.
- Auch **wissenschaftliche**, vor allem **medizinische, chemische oder physische Fachbegriffe** erreichen oft Rekordlänge.
- Die Tendenz zur Bildung mehrfach zusammengesetzter Komposita ist ebenfalls in der **Sprache der Presse** zu beobachten.
- Die Mehrfachkomposita, die hier gebildet werden, beschreiben **nicht nur wissenschaftliche Phänomene**, sondern auch Phänomene aus **anderen Lebensbereichen**, was anhand der folgenden, im Nachrichtenmagazin FOCUS gefundenen Korpusbelege verdeutlicht werden kann:

- **Politiksprache:**

- *Bundestagsuntersuchungsausschuss,*
- *Bundesverteidigungsministerium,*
- *Bundeswirtschaftsminister***VERORDNUNGSWUT;**

• Sprache der Gesetzgebung:

- Gesetzgebungsinitiativen,
- Telekommunikationsüberwachungsverordnung,
- Altersvorsorgeverträge-Zertifizierungsgesetz,
- Finanzmarktstabilisierungsfondsverordnung,
- Grundstücksverkehrsgenehmigungszuständigkeitsübertragungsverordnung,
- Finanzmarktstabilisierungsergänzungsgesetz,
„Frequenzbereichszuweisungsplanverordnung“ (FreqBZPV),
- Frequenznutzungsplan aufstellungsverordnung,



- **Jurasprache:**

- Verteidigungsausschuss-Vorsitzende,
- Unbedenklichkeitsbescheinigung,
- Drogenbeschaffungskriminalität,
- Schwerpunktstaatsanwaltschaften;
- **EU-Problematik:**

*EU-Industrieausschuss-Mitglied,
EU-Wettbewerbskommissar;*

ökologische Lage im Krisengebiet ist es einer
Sondereindämmungsmaßnahmenverordnung

Dritte Thüringer Verordnung SARS-CoV-2:

Sondereindämmungsmaßnahmenverordnung - 15.03.2021

(Dritte Thüringer Verordnung über außerordentliche Gegenmaßnahmen zur
Eindämmung einer ungewöhnlichen Ausbreitung des Coronavirus (SARS-CoV-2))

2. Soziale Probleme/ Gesellschaftsprobleme:

- *des Zehn-Millionen-Einwohner-Staates,*
- *Schwangerschaftskonfliktberatung,*
- *Wohnungsbau-Förderungsbestimmungen,*
- *die Junger-Mann-auf-der-Suche-nach-sich-selbst-Geschichte,*
- *Alles-soll-so-bleiben-wie-es-ist-Mentalität,*
- *Hilfst-du-mir-dann-heiß-ich-dir-Aktivitäten,*
- *Wir-werden-Eltern-und-bekommen-gaaaanz-süßße-Babys-Serien,*
- *Nicht-mehr-Christen-aber-noch-Kirchen-Mitglieder, Nichts-ist-unnöglich Mentalität,*
- *Jeder-für-sich-selbst-Philosophie, Lebensabschnittspartnerschaften,*
- *in unserer stressigen Sieben-Tagerundumdie-Uhr-Woche,*
- *die Otto-Normal-Rassenbeitragszahler;*

3. Bildungsproblematik/ Wissenschaftssprache:

- *wissenschaftskulturgeschichtlich,*
- *Ausbildungsförderungsgesetz,*
- *Wirtschaftspädagogik-Professor,*
- *Anti-Selbstprofilierungspädagogik;*

6. Gesundheitsproblematik:

- Glasknochenkrankheitsbetroffene,
- Neurodermitis-Schulungsprogramm,
- PsychotherapieinformationsDienst,
- Mammographie-Brustkrebsfrüherkennung,
- Schwangerschaftswahrscheinlichkeit,
- Aufmerksamkeitsdefizit-Hyperaktivitäts-Syndrom (ADHS),
- Unterkiefer-Pratrusionsschiene,
- Arzneimittelunverträglichkeiten,
- Darmkrebsfrüherkennung untersuchung;

7. Unterhaltung:

- Zeichentrickspielfilmabenteuer,
- der am Wochenende-muss-man-was-unternehmen-Druck,
- der Rund-um-die-Uhr-Nachrichtenkanal,
- der Trommel-Tanz-Erzähl-Lach-Auftritt;

8. Berufsbranche:

- Berufsunfähigkeitsversicherungen,
- Arbeiter-Unfall-Versicherungs-Anstalt,
- das "Aus-dem-Bauch-heraus-Schreiben" (betrifft speziell den Beruf des Journalisten);

9. Sportsprache:

- *Zehn-Kilometer-Mitternachtslauf,*
- *Leichtathletik-Weltmeisterschaft,*
- *Skialpinismus-Nationalmannschaft,*
- *Biathlon-Mannschaftskolleginnen;*

10. Sprache der Technik/ Autoindustrie:

- *Common-Rail-Direkteinspritzung,*
- *Hochgeschwindigkeitstechnologie,*
- *Signalverarbeitungs-Elektronik,*
- *der Multi-Media-Multi-Einsatz-Nutzfahrzeug-Pkw,*
- *die Nicht-Mercedes-aber-trotzdem-große-Luxuskarosse;*

11. Umweltproblematik:

- Umweltverträglichkeitsgutachten,
- Umweltverträglichkeitsprüfungen,
- "Umweltverträglichkeitsrichtlinie",
- WasserschildekrötenKrankenhaus,
- Umwelttechnikmaschinenhersteller;

12. Gastronomie:

- Kartoffel-Linsen-Sojabohnen-Eintopf,
- Erdnussbutter-Marmelade-Sandwich,
- die Rotwein-Kräuter-Gemüse-Marinade;

Auffälligkeiten der mehrfach zusammengesetzten Komposita



- **Bindestriche als wortbindende Elemente (Divis);**
- **Binnenmajuskel;**
- **Druckbuchstaben;**
- **Anführungszeichen, in denen die Bandwurmwörter im Text auftreten;**
- **sich in dem mehrfach zusammengesetzten Wort wiederholende Buchstaben.**

- **Bindestrich als bindendes Element (Divis):**

- *Studenten-Ski-Nationalmannschaft,*
- *Doppel-Silbermedaillengewinner,*
- *Nichtregierungs-Organisationen (Nicht-Regierungs-Organisationen),*
- *Pro-Sieben-Abenteuer-Reality-Show;*

- **Binnenmajuskel** (die entweder der Markierung der Anfänge von einzelnen Komponenten der Mehrfachkomposita oder der Markierung der Morphemierung mit dem Suffix -innen dient – also der Art von Ableitung, durch die das Geschlecht spezifiziert wird):
 - *DaimlerChrysler-Hauptversammlung,*
 - *Geschäftsführer des DaimlerChrysler-Großvertreters,*
 - *TeilzeitlektoratsassistentenstelleninhaberInnen,*
 - *Anti-KorruptionsStaatsanwaltschaft,*
 - *HappyDigits-Kreditkartenbesitzer;*

- Druckschrift (das ganze zusammengesetzte Wort oder ein Teil davon wird mit Druckbuchstaben geschrieben):
- BILDSCHIRM-NAVIGATIONS-SYSTEME,
- INVESTOR-RELATIONS-PREISTRÄGER,
- der DEUTSCHE-BANK-VORSTANDSSPRECHER Alfred Herrhausen,
- Bundeswirtschaftsminister VERORDNUNGSGEWALT,
- Ex-Unternehmensberater COACHES;

- **Anführungszeichen** (das mehrfach zusammengesetzte Kompositum wird in Anführungszeichen gesetzt):
 - Der Elfte jeden Monats wurde zum „Ordentlich-in-der-Reihe-warten-Tag“ erklärt ...
 - die „Ich-kauf-den-ganzen-Platz-Mentalität“;
 - „Steuerverkürzungsbekämpfungsgesetz“;
 - „Uwe-Seeler-Traditionsmannschaft“;
- **Mehrfachsetzung desselben Buchstabens:**
 - Wir-werden-Eltern-und-bekommen-gaaaanz-süüüße-Babys-Serien

Formen der Mehrfachkomposita

Die mehrfach zusammengesetzten Korpuskomposita können folgende Formen aufweisen:

I. Substantive

- substantivische Phrasenkomposita (das Satz-Nomen- bzw. das Phrase-Nomen-Kompositum):
- die Sowohl-als-auch-Formulierungen,
- eine Junge-verliebt-sich-in-Mädchen-Ballade,
- das Zurück-in-die-Zukunft-Unternehmen,
- das Großer-Bruder-kleiner-Bruder-Verhältnis,
- die Alles-auf-Knopfdruck-Mentalität,
- keine Alles-der-Karriere-opfern-Mentalität,
- eine Nach-mir-die-Sintflut-Mentalität,

- Jetzt-gehts-las-Präsentationen,
- die allgegenwärtige Und-die-Bibel-hat-doch-Recht-Mentalität,
- die bessere Du-kannst-so-bleiben-wie-du-bist-Politik,
- die Nimm-was-du-kriegen-kannst-Mentalität,
- Ich-bin-da-Sie-sind-da-Moderator Thomas Schürmann,
- das Ich-bin-ein-Haufen-Dreck-Gefühl,
- die Nonstop-Fun-und-Spaß-Gesellschaft,
- das Liebe-auf-den-ersten-Blick-Versprechen,
- die Probieren-geht-über-Studieren-Mentalität,
- die Nichts-ist-unmöglich-Mentalität,
- der Noch-nicht-Ministerpräsident,
- die Alles-soll-so-bleiben-wie-es-ist-Mentalität,

- *der umweltbewusste Atme-doch-mal-diese-herrliche-Luft-ein-Deutsche,*
- *diese Vom-Tellerwäscher-zum-Millionär-Geschichten,*
- *die Nonstop-Fun-und-Spaß-Gesellschaft,*
- *Deutschland im Es-gibt-kein-Rudi-Völlmer-mehr-Schock,*
- *eine Keine-Lust-auf-gar-nichts-Haltung,*
- *Laut dieser modernen Jeder-ist-seines-Glückes-Schmied-Formel ...,*
- *die erlaubten Rund-um-die-Uhr-Öffnungszeiten ...,*
- *das Alleswirdimmerschlimmer-Mantra;*

▪ **substantivische Komposita, die nur aus Substantiven bestehen:**

- Verbraucherschutzstaatssekretär,
- Infrastrukturplanungsbeschleunigungsgesetz,
- Zeichentrickspielfilmabenteuer,
- Wohngeldbewilligungsbescheidungüftigkeitserklärung,
- Arbeiter-Unfall-Versicherungs-Anstalt,
- Grundstücksverkehrsgenehmigungszuständigkeitsübertragungsverordnung,
- Würstelverkäuferinfeindlichkeit,
- Vermögensschadenshaftpflichtversicherung;

• **substantivische Komposita mit einem Kurzwort (hier Initialwort) als Bestandteil:**

- VW-Gesamtbetriebsratsvorsitzende,
- EU-Verbraucherschutzkommissarin,
- des Fußball-EM-Qualifikationsspiels,
- SPD-Bundestagsfraktionsvorsitzende;

• **substantivische Komposita mit einem Zahlwort als Bestandteil:**

- Zehn-Milliarden-Mark-Subventionsabbau,
- Zwei-Millionen-Euro-Jahresgehalt,
- Zwei-Millionen-Euro-Produktion,
- Zwei-Quadratkilometer-Monarchie,
- Drei-Streifen-Freizeitsklemmten,
- Sechß-Millionen-Dollar-Verdienst,
- das Viererhalb-Millionen-Publikum;

▪ **substantivische Komposita mit einem Eigennamen als Erstglied:**

- *Ludwig-Maximilians-Universität,*
- *Johann-Georg-Halske-Oberschule,*
- *Tom-Clancy-Bestseller-Verfilmung,*
- *Tchibo-Aufsichtsratsvorsitzender,*
- *Friedrich-Ludwig-Jahn-Sportpark,*
- *Heinrich-und-Thomas-Mann-Zentrum;*

- fremd-indigene substantivische Komposita (Hybridbildungen) :
- Online-Marktforschungsinstitut (exogenes Adverb als Erstglied),
- Dolby-Mobile-Surround-Unterstützung (exogene Phrase als Determinans),
- Teenager-Schwangerschaftsquote (exogenes Substantiv als Determinans),
- Familienverträglichkeits-Check (exogenes Substantiv als Determinatum),
- das First-Class-nach-Bangkok-Fliegen (exogene Phrase als Determinans),
- One-Love-One-Heart-Bekundungen (exogene Phrase als Determinans),
- Diese The-Winner-take-it-all-Gesellschaft (exogene Phrase als Determinans),
- Open-Air-Schlittschuhvergnügen (exogenes Substantiv als Determinans);

- **abgeleitete substantivische Komposita:**

- *Ex-Porsche-Vorstandsvorsitzender,*
- *Ex-Verteidigungsstaatssekretär,*
- *des Anti-Globalisierungs-Bündnisses,*
- *Anti-Aging-Sonderausstattungen,*
- *den Ex-Konzernbetriebsratsvorsitzenden,*
- *Antidiskriminierungsrichtlinien,*
- *Anti-Diskriminierungs-Vorschriften,*
- *Ex-Fußball-Bundesliga-Schiedsrichter;*

II. Adjektive

- **Attribute:**
- sozialversicherungspflichtiges Brutto,
- freiheitlich-nachbarschaftliche Grundordnung,
- geschäftsführungsberechtigter Gesellschafter,
- Bei explosiv-exklusiv-blitz-artigen und taffen Blabla-Shows ...,
- alle rentenversicherungspflichtigen Angestellten und Beamten,
- testosterongesteuerte Präsidenten,
- Der LEITER einer gynäkologisch-geburtshelferischen UNIKLINIK,
- um einen leistungssportlerelterntypischen Couchtisch;

- Die Belege sind in überwiegender Zahl Substantive.
- Aber auch Adjektive haben ihre Repräsentanten unter den mehrfach zusammengesetzten Komposita; diese sind jedoch klar in der Minderheit.
- Die Belege bestätigen die Tatsache, dass die substantivischen Zusammensetzungen tatsächlich eine dominante Rolle in der Wortbildung spielen – auch in dem Bereich der Mehrfachzusammensetzungen.

Mehrfachkomposita als Papierdeutsch

Sind die Mehrfachkomposita sogenanntes Papierdeutsch - also eine gespreizte, umständliche und wenig lebendige Form der deutschen Sprache?

➤ sie sollen die Aufmerksamkeit des Rezipienten erregen, anregen, reizen, irritieren, schockieren oder sogar auf die Nerven gehen

- Augst (2001:231) konstatiert, dass die Mehrfachkomposita „auf Grund des Handlungsfeldes, des Kontextes, der lexikalisierten Teilkomposita und der offenen Paradigmen [verständlich]“ sind, auch wenn sie nicht im Wörterbuch erfasst sind, also kein Grund dafür besteht, über die Unverständlichkeit der aus Wortprozessionen bestehenden Mehrwortbildungen zu klagen.

- „Die Verwendung komplexer Nominalgruppen und ad hoc gebildete Mehrfachkomposita halten sich in einem Gleichgewicht, das sprachliche Explizithet und Verdichtung ausbalanciert. Fachtexte zeigen einen größeren Grad der Verdichtung“ (Augst 2001: 234). Aus dem Grunde besteht keine Gefahr, dass Mehrfachkomposita/Bandwurm Wörter die Presstexte überfluten und dadurch den Informationsfluss verhindern.
- Vor den überlangen Wortbildungen braucht man demzufolge keine Angst zu haben, denn dieses Faktum scheint „nur die schriftliche Sprachform zu berühren, während die mündliche lediglich in weit geringerem Ausmaß davon betroffen bleibt“ (Cieszkowski 1991: 55).

Danke für Ihre Aufmerksamkeit 🙏

Dziękuję za uwagę 🙏



*Die Linsen von Mathias sind die besten
Gut der Welt und auch diese Linsen
Ich bin ein glücklicher Mensch
Alles was ich brauche ist ein Mensch
Nicht zu vergessen die Menschen
Probleme gibt es immer noch
Aber man kann sie lösen
Liebe und das ist die Lösung
Nur ein Mensch ist die Lösung
Ich bin die Lösung der Menschen
Ich bin die Lösung der Menschen*

ÜBUNGEN

1. **Beispiel:** Welche **physikalischen** Größen sind in der **Druckgleichung** $p = \frac{F}{A}$ (Druck p ist die Kraft F pro Fläche A) physikalisch? Welche Einheit hat die **Druckgleichung**?
2. Bei welcher **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
3. Bei welcher **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
4. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
5. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
6. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
7. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
8. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
9. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
10. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
11. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
12. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
13. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
14. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
15. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
16. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
17. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
18. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
19. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?
20. Welche **Temperatur** T (in Grad Celsius) **schmelzt** **Wasser** und **Wasserstoff** **unter** **Standardbedingungen** **Standardbedingungen**?

- Fischer, Wolfgang/Betz, Ingrid (2002): *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*, 4. Aufl. neu bearbeitete Auflage. In: Greppert/Greif/Beck/Neuner.
- Gell, Anna (1996): *Lexikologische Studien zu Sprache und Kommunikationssystemen im Wandel des Beispiel von Sprachtypologien und Kommunikationssysteme*. Max Niemeyer Verlag, Tübingen.
- Gellera, Ingrid (2012): *Vom Idealtheater zum Friseur. Film, Fernsehserien der verarbeiteten deutschen Komposition und deren politischer Kontextualisierungen*. In: Kompositionen, Medien/Kultur, Körper/Kommunikation, Gegenwart (Hrsg.) Kompositionen (Studienreihe Bd. 416). Anna Universitäts (Studienreihe Bd. 1004). *Physikalische Kommunikationssysteme*. Weinheim, S. 107-126.
- Hansen, Lutz/Hammann, Peter (1991): *Zur Abgrenzung von Komposition und Variation*. WVT Wissenschaftlicher Verlag Wien.
- Hahn, Hans (1999): *Wörterbildung und Morphologischer Wandel in der Gegenwart*. Prof. Dr. S. 24-25.
- Heringer, Hans-Jürgen (1984): *Wortbildung. Einmal den Osten in Deutsche Sprache*. G. S. 1-11.
- Heringer, Hans-Jürgen/Schulze, Barbara (2001): *Komposition und Variation in der Wortbildung - Komposition in Mundarten/Deutsch und im Englischen*. In: *Germanistische Linguistik und Linguistik* (Hrsg. von Hans-Jürgen Heringer, Barbara Schulze, Wolfgang Hansen). *Neuzeitliche Germanistische Linguistik*. Band 1. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze. Berlin, S. 111-124.
- Heringer, Hans-Jürgen, Hans (2002): *Die Wortbildungssysteme der Deutschen Sprache*. *Neuzeitliche Linguistik und Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze. Berlin, S. 111-124.
- Heringer, Hans-Jürgen (2003): *Die semantischen Beziehungen zwischen den beiden morphologischen Wortarten von Kompositionen - das Morphem als semantische Einheit*. *Wortbildung*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer.
- Heringer, Hans-Jürgen (2004): *Kompositionen und Kompositionen. Möglichkeiten und Grenzen der semantischen Behandlung von Kompositionen*. Berlin/Neuner-Institut.
- Heringer, Hans-Jürgen (2005): *Wortbildung und Morphologie*. Tübingen. Max Niemeyer Verlag.
- Heringer, Hans-Jürgen (2006): *Wortbildung in abstrakteren Wörterbuch*. Max Niemeyer Verlag.
- Heringer, Hans-Jürgen (2007): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*, Prof. Dr. S. 1-11.
- Heringer, Hans-Jürgen (2008): *Neuzeitliche Kompositionen und Morphologischer Wandel*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2009): *Zur semantischen Kompositionen in der Wortbildung*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2010): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2011): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2012): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2013): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2014): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2015): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2016): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2017): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2018): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2019): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2020): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2021): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.
- Heringer, Hans-Jürgen (2022): *Neuzeitliche Kompositionen in der Gegenwart*. In: *Neuzeitliche Linguistik*. Hrsg. Hans-Jürgen Heringer/Schulze.

